Bericht zum Haushalt 2027-2029

Sehr geehrte Damen und Herren, Landtagsabgeordnete,

Der Haushalt 2027-2029 ist der Haushaltsvoranschlag mit dem größten Kompetenzvolumen in der Geschichte der Autonomen Provinz. Das vorgesehene Gesamtvolumen für 2027 beträgt 9,17 Milliarden Euro.

Das Anfangsvolumen des letzten Haushalts, betrug 8,88 Milliarden Euro, was den Anstieg der sofort verfügbaren Mittel eindeutig macht.

Grundlagen des Haushaltes sind die Stabilität und die mehrjährige Programmierung der Geldmittel. Insbesondere wurde ein Schwerpunkt auf die harmonische Aufteilung der Geldmittel im Dreijährigen Zeitraum (2027-2029) welcher in den Veranschlagungen des Haushaltes inbegriffen ist, gesetzt.

Zusätzlich zur Refinanzierung der verpflichtenden Ausgaben (Personal, Ausgaben im Zusammenhang mit der geltenden Gesetzgebung, Zuweisungen an die Körperschaften des Landes, ...) wurde auf die Finanzierung von strukturellen Investitionen und der Entwicklung des Territoriums sowie der wesentlichen Dienstleistungen, die von der öffentlichen Verwaltung erbracht werden, geachtet.

Der Haushaltsentwurf für den Dreijahreszeitraum 2026-2028 stellt ein konkretes Bekenntnis zu einer Reihe von Reformen dar, die von sozialer Gerechtigkeit, dem Kampf gegen gestiegene Lebenshaltungskosten und der wirtschaftlichen Entwicklung des Landes inspiriert sind. Dieser ehrgeizige Plan zielt darauf ab, eine gerechtere und nachhaltigere Zukunft für alle Bürgerinnen und Bürger zu schaffen.

Relazione al bilancio 2027-2029

Signore e Signori Consiglieri,

Il bilancio 2027-2029 si presenta come il bilancio di previsione con il volume di competenza maggiore nella storia della Provincia autonoma. Il volume complessivo previsto per il 2027 risulta pari a 9,17 miliardi di euro.

Il volume iniziale dell'ultimo bilancio era pari a 8,88 miliardi di euro, rendendo evidente l'aumento delle risorse immediatamente disponibili.

Assi portanti del bilancio sono la stabilità e la programmazione pluriennale delle risorse. Una particolare attenzione è stata posta, infatti, all'armonica attribuzione di risorse nell'arco triennale (2027-2029) ricompreso nelle previsioni di bilancio.

Oltre al rifinanziamento della spesa obbligatoria (personale, spesa legata alla legislazione vigente, assegnazioni agli enti del gruppo Provincia, …) è stata posta attenzione al finanziamento degli investimenti strutturali e di sviluppo del territorio nonché dei servizi essenziali erogati dall'amministrazione pubblica.

La manovra di bilancio per il triennio 2026-2028 rappresenta un impegno concreto verso una serie di riforme ispirate alla giustizia sociale, alla lotta al caro prezzi e allo sviluppo economico del territorio. Questo piano ambizioso mira a creare un futuro più equo e sostenibile per tutti i cittadini.

Diesen Maßnahmen steht eine kohärente Steuerpolitik zur Seite, welche die in den vergangenen Jahren im Bereich der IRAP und des IRPEF-Zuschlags eingeführten Maßnahmen bestätigt und ausbaut. Diese zielen darauf ab, besonders verantwortungsbewusste Unternehmen, Familien und die Umwelt zu unterstützen. Die Maßnahmen sollen nachhaltige Unternehmenspraktiken fördern, Familien konkrete Unterstützung bieten und den Umweltschutz stärken. Damit tragen sie zum Aufbau eines stabileren und widerstandsfähigeren Wirtschaftssystems bei.

A queste misure si affianca una politica fiscale coerente, che conferma e rafforza gli interventi adottati negli anni precedenti in ambito IRAP e addizionale IRPEF , finalizzati al sostegno delle imprese più responsabili, delle famiglie e dell'ambiente. Tali interventi sono pensati per incentivare pratiche aziendali sostenibili, offrire un concreto supporto alle famiglie e promuovere la tutela ambientale, contribuendo alla costruzione di un sistema economico più solido e resiliente.

Eine bewusste Verwaltung der Finanzen des Landes mitsamt der Einhaltung der Haushaltsgrundsätze und des Vorsichtsprinzips, ermöglichen dem Land, Jahr für Jahr die Haushaltsgleichgewichte aufrechtzuerhalten. Dies hat als Auswirkung positive Gebarungsergebnisse zu erzielen (in dieser Hinsicht ist das Land auch eine Ausnahme auf nationaler Ebene, wo Verwaltungsdefizite die Regel sind) welche zur Verwirklichung von Investitionen eingesetzt werden.

La sana gestione delle finanze provinciali, unite all'osservanza dei principi contabili e di prudenza, consentono alla Provincia di mantenere, anno dopo anno, gli equilibri di bilancio. Ciò ha come conseguenza il generarsi di risultati positivi di gestione (in questo aspetto la Provincia si colloca come un'eccezione nel panorama nazionale, dove i disavanzi di gestione rappresentano la regola) i quali vengono finalizzati alla realizzazione di investimenti.

Dank der jüngsten Maßnahmen zur vorzeitigen Tilgung von Verbindlichkeiten weist das Land heute einen nahezu schuldenfreien Haushalt auf. Dieses Ergebnis stärkt die Solidität der Landesfinanzen zusätzlich, verringert die finanziellen Belastungen künftiger Haushalte und setzt Mittel für Investitionen und öffentliche Dienstleistungen frei. Ein im Wesentlichen schuldenfreies Land stellt daher nicht nur für die Autonomie und die Planungskapazität der Verwaltung, sondern auch für die Nachhaltigkeit und das Gesamtgleichgewicht der öffentlichen Finanzen einen positiven Faktor dar.

Grazie alle recenti operazioni di estinzione anticipata del debito, la Provincia presenta oggi un livello di indebitamento pressoché nullo. Tale risultato rafforza ulteriormente la solidità dei conti provinciali, riduce gli oneri finanziari a carico dei bilanci futuri e libera risorse a favore degli investimenti e dei servizi pubblici. Una Provincia sostanzialmente priva di debito costituisce, pertanto, un elemento positivo non soltanto per l'autonomia e la capacità di programmazione dell'amministrazione, ma anche per la sostenibilità e l'equilibrio complessivo della finanza pubblica.

Gemäß Artikel 79 des Autonomiestatuts berücksichtigt der Haushaltsplan den Beitrag, den die Provinz zur Sanierung der öffentlichen Finanzen leistet. Darüber hinaus sind die Auswirkungen zu berücksichtigen, die sich aus der jüngsten Vereinbarung mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen zur

In accordo all'articolo 79 dello Statuto d'autonomia il bilancio di previsione tiene conto del contributo che la Provincia apporta al risanamento della finanza pubblica. Oltre a ciò, sono da considerare gli effetti derivanti dal recente accordo con il Ministero dell'Economia e delle Finanze in attuazione della

Umsetzung der neuen europäischen wirtschaftspolitischen Steuerung ergeben. Diese führen zu einer zeitlichen Stundung eines Teils der Ausgaben zugunsten von Investitionen in der Region.

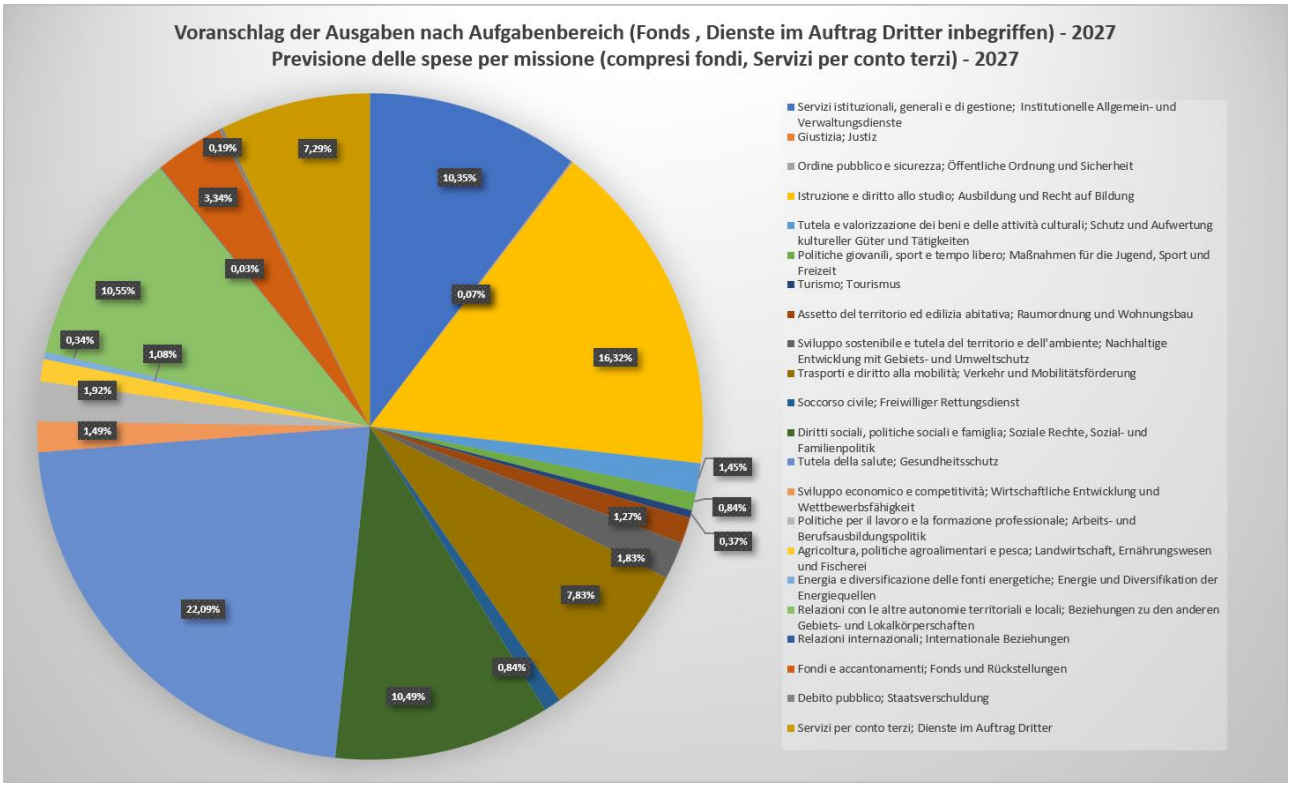
nuova governance economica europea. Questi si traducono in un differimento temporale di una quota di spesa a favore di investimenti sul territorio locale.

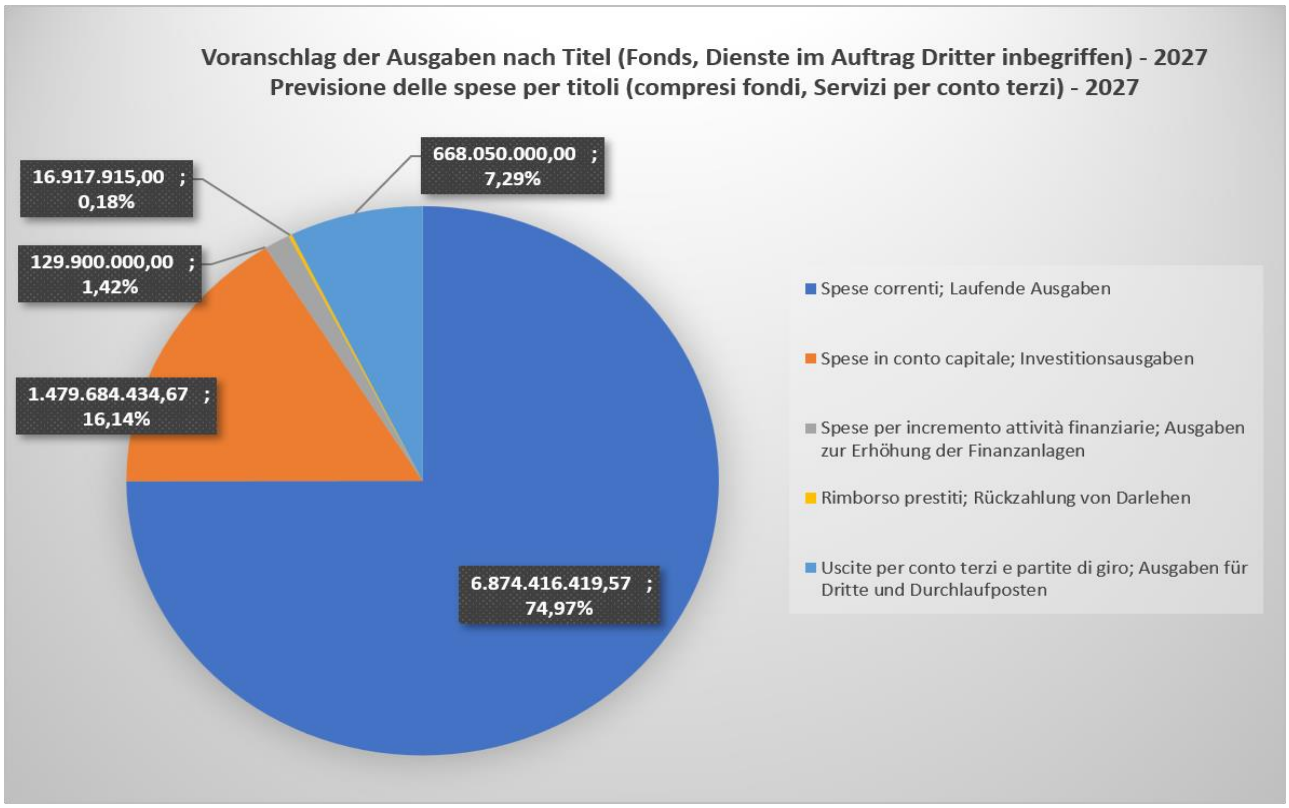
In Bezug auf die Evaluierungskriterien, welche für die Verfassung der Veranschlagungen festgelegt wurden, sowie auf die einzelnen Bilanzposten, die im Haushalt vorgesehen sind, wird zur Gänze auf die Berichte und auf dem Anhang, welche wesentliche Bestandteile des vorliegenden Haushaltsentwurfes bilden, verwiesen.

Per quanto attiene i criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni, nonché le singole poste allocative previste a bilancio si rimanda integralmente alle relazioni e alla nota integrativa che formano allegati organici con la presente proposta di bilancio.

Aus den folgenden Grafiken können die wichtigsten Ausgabenzuteilungen abgeleitet werden:

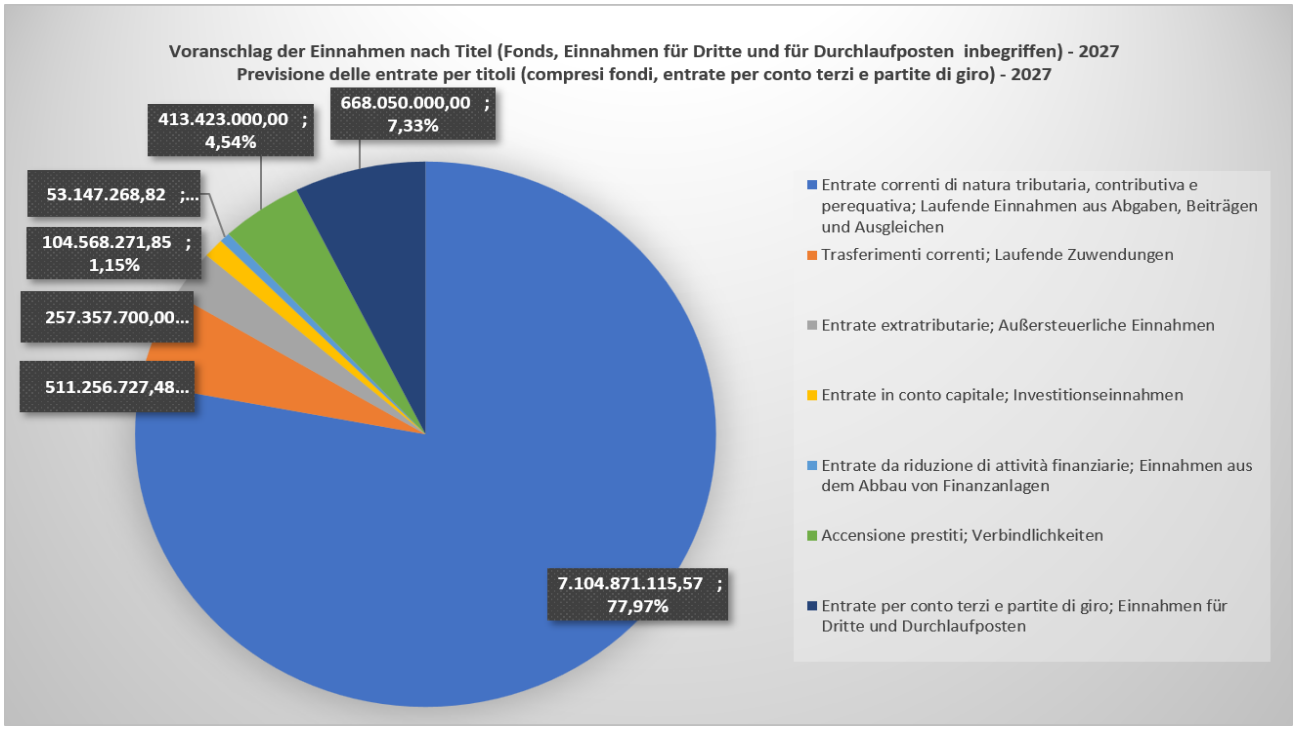
Nei grafici sotto riportati è possibile desumere le principali allocazioni di spesa:





Aus der folgenden Grafik lassen sich die wichtigsten Einnahmenquellen ablesen (diese enthalten den aktuellen Haushaltsvoranschlag):

Nel grafico sotto riportato è possibile desumere le principali fonti di provenienza delle entrate (le quali riprendono le attuali previsioni di bilancio):



Mehr als drei Viertel der erwarteten Einnahmen sind steuerlicher Natur. Zum Großteil handelt es sich hierbei um vom Staat abgetretene Steuern, die auf der Grundlage der Bestimmungen des Autonomiestatuts, welches dem Land einen Anteil von neun Zehntel der auf Landesterritorium eingehobenen staatlichen Steuereinnahmen garantiert, zugewiesen werden. Entscheidend für die Schätzung der Einnahmen sind die wirtschaftliche Entwicklung auf nationaler und lokaler Ebene. Unter Bezugnahme, auf die im Aktualisierungsbericht des Wirtschafts- und Finanzdokumentes des Landes veröffentlichten Daten werden insbesondere folgende Prognosen hervorgehoben, die es ermöglichen für das Jahr 2027 ein Wachstum der Steuereinnahmen zwischen 0,5% und 3% zu schätzen.

Oltre tre quarti delle entrate previste sono di natura tributaria. In gran parte si tratta di tributi devoluti dallo Stato sulla base di quanto stabilito dallo Statuto di Autonomia, il quale attribuisce alla Provincia una quota di nove decimi del gettito delle entrate tributarie statali percette nel territorio provinciale. Determinante nella stima delle entrate devolute è l'andamento economico sia a livello nazionale che locale. Riprendendo i dati pubblicati nella Nota di aggiornamento al Documento di Economia e Finanza Provinciale, si evidenziano in particolare le seguenti previsioni che, relativamente all'anno 2027, permettono di stimare una crescita del gettito tributario fra lo 0,5% e il 3%.

ITALIEN	**2027** **% Verand./var%**	**ITALIA**
BIP (real)	+0,6	PIL (reale)
BIP (nominal)	+2,9	PIL (nominale)
SÜDTIROL	**2027** **% Verand./var%**	**ALTO ADIGE**
BIP (real)	+0,8	PIL (reale)
BIP (nominal)	+3,0	PIL (nominale)
PROGNOSE STEUERAUFKOMMEN 2027	**+0,5%/+3,0%**	**STIMA GETTITO TRIBUTARIO 2027**

Es wird außerdem darauf hingewiesen, dass es sich bei den Haushaltsprognosen für die größeren Steuern (IRPEF, MwSt., IRES, Versicherungssteuer, Ersatzsteuern auf Kapitalerträge, Glücksspiele und Wetten sowie alle Akzisen) um Akontobeträge handelt, die gemäß Ministerialdekret vom 20. Juli 2011 sowie auf der Grundlage des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 mit Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme berechnet werden und daher nicht den tatsächlich zustehenden Betrag der

Va inoltre precisato, che le previsioni di bilancio relative ai maggiori tributi (IRPEF, IVA, IRES, imposta sulle assicurazioni, imposte sostitutive sul capital gain, giochi e scommesse e tutte le accise) sono valori di acconto, determinati ai sensi del Decreto Ministeriale 20 luglio 2011, nonché in base al Decreto Legislativo n. 118/2011 recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e pertanto non rispecchiano l'effettiva spettanza del tributo per l'anno di riferimento. Il saldo o conguaglio (differenza

Steuer für das betreffende Jahr wiederspiegeln. Der Saldo- oder Ausgleichsbetrag (Differenz zwischen zustehendem Betrag gemäß Autonomiestatut und Akontozahlung) wird im Jahr N+2 verbucht. Daher werden im Haushalt 2027 für die oben angeführten Steuern die Akontozahlungen 2027 und Saldobeträge 2025 verbucht.

tra spettanza effettiva, determinata in base allo Statuto di Autonoma, e l'acconto) viene contabilizzato nell'anno N+2. Pertanto, per quanto riguarda i tributi sopraelencati, nel bilancio 2027 sono contabilizzati i valori di acconto 2027 ed i valori di saldo 2025.

Die Landesabgaben, für welche das Land die Steuerparameter (Steuersätze, Steuerabzüge usw.) festlegt, stellen aus quantitativer Sicht einen weniger bedeutenden Teil dar, ermöglichen es der Landesregierung jedoch die Finanzpolitik auf lokaler Ebene zu steuern.

I tributi propri, per i quali la Provincia determina i parametri di imposizione (aliquote, deduzioni, detrazioni, ecc.), rappresentano una parte meno rilevante da un punto di vista quantitativo, ma permettono alla Giunta di indirizzare le politiche fiscali a livello locale.

Die in den vergangenen Jahren umgesetzten Maßnahmen des Landes waren darauf ausgerichtet, die Steuerlast im Rahmen der dem Land eingeräumten Handlungsspielräume zu reduzieren. Für den Dreijahreszeitraum 2027-2029 beabsichtigt man, diesen Weg fortzusetzen und einige wichtige Leitlinien zu verfolgen, wie etwa die Familien und deren Kaufkraft zu unterstützen, Lohnerhöhungen zu fördern und eine größere Steuergerechtigkeit sicherzustellen. In diesem Rahmen fügen sich die vorgesehenen Maßnahmen im Bereich der Kraftfahrzeugsteuer, Wertschöpfungssteuer und Regionalzuschlag IRPEF, ein.

Le politiche fiscali provinciali attuate negli ultimi anni sono state orientate alla riduzione della pressione fiscale, nell'ambito degli spazi di manovrabilità riconosciuti alla Provincia. Anche per il triennio 2027-2029 si intende proseguire lungo questa linea, con interventi finalizzati in particolare a sostenere le famiglie e il potere d'acquisto, incentivare l'incremento delle retribuzioni e garantire una maggiore equità del prelievo. In tale contesto si inseriscono le misure previste in materia di tassa automobilistica, IRAP e addizionale regionale all'IRPEF.

Im Bereich der Kraftfahrzeugsteuer werden die bereits in den vergangenen Jahren eingeführten Begünstigungen für umweltfreundliche Fahrzeuge bestätigt. Besonders bedeutende Auswirkungen ergeben sich jedoch aus der jüngsten staatlichen Steuermaßnahme, die durch Artikel 2 des Gesetzesdekrets Nr. 162 vom 17. September 2026 eingeführt wurde und sich derzeit im Umwandlungsverfahren in ein Gesetz befindet. Für das Jahr 2027 sieht diese Bestimmung eine Befreiung von der Zahlung der Kraftfahrzeugsteuer für natürliche Personen vor, die die gesetzlich festgelegten Voraussetzungen

Nell'ambito della tassazione nel settore automobilistico vengono confermate le agevolazioni a favore dei veicoli ecosostenibili introdotte negli anni precedenti. Un impatto particolarmente significativo deriva tuttavia dalla recente manovra statale, introdotta dall'articolo 2 del decreto-legge 17 settembre 2026, n. 162, attualmente in fase di conversione in legge. Per il 2027, la disposizione prevede l'esenzione dal pagamento della tassa automobilistica, limitatamente a un solo veicolo regolarmente assicurato, a favore delle persone fisiche che soddisfano i requisiti previsti dalla norma. Per le autovetture, l'agevolazione riguarda i veicoli alimentati a benzina o

erfüllen. Die Befreiung ist dabei auf ein einziges ordnungsgemäß versichertes Fahrzeug beschränkt. Bei Personenkraftwagen betrifft die Begünstigung Fahrzeuge mit Benzin- oder Dieselmotor, auch in Kombination mit einer weiteren Antriebsquelle (Hybridfahrzeuge), deren Leistung 80 kW nicht übersteigt.

Auf Grundlage der derzeit vorgesehenen Kriterien wird die Zahl der potenziellen Begünstigten der Steuerbefreiung in Südtirol auf rund 138.000 Personen geschätzt, davon etwa 108.000 Halterinnen und Halter von Personenkraftwagen und 30.000 von Motorrädern. Daraus ergibt sich für das Jahr 2027 ein voraussichtlicher Rückgang der Einnahmen aus der Kraftfahrzeugsteuer in Höhe von rund 15 Millionen Euro. Die staatliche Bestimmung sieht für die daraus entstehenden Mindereinnahmen entsprechende finanzielle Ausgleichsmaßnahmen vor. Für die Autonome Provinz Bozen ist die Anwendung der Steuerbefreiung jedoch nicht automatisch vorgesehen: Da die Kraftfahrzeugsteuer eine eigene Landesabgabe darstellt, macht Artikel 2 Absatz 4 des Gesetzesdekrets die Anwendung dieser Maßnahme in den Gebieten mit Sonderautonomie ausdrücklich von einer vorherigen Vereinbarung mit der jeweiligen autonomen Körperschaft abhängig, der die Steuerhoheit zusteht. Daher laufen derzeit die erforderlichen Abstimmungen mit dem Staat, um die Anwendung der Maßnahme in Südtirol zu ermöglichen.

Im Bereich der IRAP will das Land die Unternehmen weiterhin gezielt zu Gehaltserhöhungen motivieren. Die vor zwei Jahren vorgeschlagene Regelung hat den ordentlichen Steuersatz von 3,9 % auf 2,68 % gesenkt – zugunsten jener Unternehmen, die ihren Mitarbeitenden angemessen hohe Vergütungen gewähren. Angesichts der in den ersten beiden Steuerperioden erkennbar gewordenen Erfordernisse wird die bisherige Regelung bis einschließlich der Steuerperiode 2026 an-

gasolio, anche in combinazione con un'altra fonte di propulsione, con potenza non superiore a 80 kW.

Sulla base dei criteri attualmente previsti, in Alto Adige i potenziali beneficiari dell'esenzione sono stimati in circa 138 mila, di cui 108 mila relativi ad autovetture e 30 mila a motocicli, con una conseguente riduzione del gettito per il 2027 stimata in circa 15 milioni di euro. La disposizione statale prevede forme di compensazione finanziaria per la conseguente riduzione del gettito. Per la Provincia autonoma di Bolzano, tuttavia, l'applicazione dell'esenzione non è automatica: poiché la tassa automobilistica costituisce un tributo proprio provinciale, l'articolo 2, comma 4, del decreto-legge subordina espressamente l'applicazione della misura nei territori delle autonomie speciali al previo accordo con ciascuna autonomia titolare del tributo. Sono pertanto in corso le necessarie interlocuzioni con lo Stato ai fini dell'applicazione della misura in Alto Adige.

In materia di IRAP, la Provincia intende proseguire con gli incentivi all'aumento delle retribuzioni. La norma proposta due anni fa ha ridotto l'aliquota ordinaria dal 3,9% al 2,68% per le imprese che corrispondono ai dipendenti retribuzioni adeguatamente elevate. Alla luce delle esigenze emerse nei primi due periodi d'imposta, la disciplina iniziale si applica fino al periodo d'imposta 2026 ed è sostituita, dal 2027, da una nuova disposizione che introduce un criterio temporale dinamico per la sottoscrizione dei contratti territoriali e

gewandt und ab 2027 durch eine neue Bestimmung ersetzt. Diese führt ein dynamisches zeitliches Kriterium für die Unterzeichnung territorialer Abkommen und Betriebsabkommen ein, um deren regelmäßige Erneuerung zu fördern und zu verhindern, dass sie ohne rechtzeitige Erneuerung über den Dreijahreszeitraum hinaus Wirkung entfalten. Die Landesregierung hat sich außerdem bereit erklärt, den Steuersatz für Steuersubjekte, die strengere Voraussetzungen hinsichtlich der ergänzenden Kollektivvertragsverhandlungen erfüllen, weiter auf 2,00% zu senken, sofern die Sozialpartner einen konkreten gemeinsamen Vorschlag vorlegen.

degli accordi aziendali. Tale criterio mira a favorirne il rinnovo periodico, evitando che continuino a produrre effetti oltre il triennio senza essere tempestivamente rinnovati. Inoltre, la Giunta si è dichiarata disponibile, qualora le parti sociali presentino una proposta congiunta e concreta, a ridurre ulteriormente l'aliquota fino al 2,00% per i soggetti che soddisfano requisiti più stringenti in materia di contrattazione collettiva integrativa.

Im Bereich des Regionalzuschlags IRPEF verfolgt das Land weiterhin das Ziel, die Steuerbelastung weiter zu senken, indem die steuerlichen Begünstigungen ausgebaut werden. Damit sollen Familien sowie die Geburtenrate gefördert und die Kaufkraft der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer gestärkt werden. Die Neuerungen sehen vor, dass Steuerpflichtigen mit einem Einkommen von bis zu 90.000,00 Euro ein Steuerabzug von 700,00 Euro zusteht. Steuerpflichtige mit einem Einkommen von mehr als 90.000,00 Euro und bis zu 110.000,00 Euro haben Anspruch auf einen Steuerabzug in Höhe von 300,00 Euro von der geschuldeten Steuer. Eine weitere, gezielt auf die Unterstützung von Familien ausgerichtete Begünstigung sieht die Erhöhung des Steuerabzugs für zu Lasten lebende Kinder vor. Dieser beträgt 500,00 Euro je Kind für Steuerpflichtige mit einem zu versteuernden Einkommen von bis zu 90.000,00 Euro sowie 300,00 Euro je Kind für Steuerpflichtige mit einem zu versteuernden Einkommen von mehr als 90.000,00 Euro.

Nell'ambito dell'addizionale regionale all'IRPEF, la Provincia persegue l'obiettivo di alleggerire ulteriormente il carico fiscale, rafforzando le agevolazioni finalizzate a sostenere le famiglie e la natalità e ad aumentare il potere d'acquisto dei lavoratori. Le novità prevedono che ai contribuenti con un reddito fino a 90.000,00 euro spetti una detrazione d'imposta di 700,00 euro mentre ai soggetti con un reddito superiore a 90.000,00 euro e non superiore a 110.000,00 euro spetti una detrazione dall'imposta dovuta di 300,00 euro. Un'ulteriore agevolazione, che mira a sostenere le famiglie, prevede l'aumento della detrazione d'imposta a 500 euro per figlio a carico per i contribuenti con un reddito imponibile fino a 90.000,00 euro, nonché a 300 euro per ogni figlio a carico per i contribuenti con un reddito imponibile superiore a 90.000,00 euro.

Wie jedes Jahr wird es erforderlich sein, die gesetzgeberischen Entwicklungen auf gesamtstaatlicher Ebene aufmerksam zu verfolgen. Insbesondere erscheint der Entwurf

Come ogni anno, sarà necessario monitorare attentamente gli sviluppi legislativi a livello nazionale. In particolare, la bozza della legge di bilancio 2027, che dovrebbe avere una dimensione complessiva di circa 23,5

des Haushaltsgesetzes 2027, der ein Gesamtvolumen von rund 23,5 Milliarden Euro umfassen dürfte, wovon 14,4 Milliarden Euro aus der genehmigten zusätzlichen Verschuldung für Ausgaben im Energie- und Verteidigungsbereich stammen, insgesamt von vergleichsweise begrenztem Umfang. Zu den Schwerpunkten zählen Maßnahmen zugunsten junger und älterer Menschen, die Stärkung des Gesundheitswesens, die Unterstützung der Familien sowie Maßnahmen zur Eindämmung der Energiekosten.

miliardi di euro, di cui 14,4 miliardi derivanti dall'extradeficit autorizzato per le spese in energia e difesa, appare nel complesso di portata relativamente contenuta. Tra le priorità figurano gli interventi a favore di giovani e anziani, il rafforzamento della sanità, il sostegno alle famiglie e il contenimento dei costi energetici.

Die Einhaltung der neuen europäischen Vorschriften zur Entwicklung der öffentlichen Ausgaben schränkt den Handlungsspielraum des Staates für das Haushaltsgesetz 2027 stark ein. Die ursprünglich vorgesehene Senkung des IRPEF-Steuersatzes von 35 auf 33 Prozent für Einkommen bis 60.000 Euro dürfte hingegen keinen Eingang in das Haushaltsgesetz finden. Die Maßnahme hätte auf gesamtstaatlicher Ebene zu jährlichen Mindereinnahmen von 2,7 Milliarden Euro und für den Landeshaushalt von rund 30 Millionen Euro geführt. Neben der zusätzlichen Verschuldung sollen die erforderlichen Deckungsmittel hauptsächlich aus einem Beitrag des Banken- und Versicherungssektors in Höhe von rund 5 Milliarden Euro stammen.

Il rispetto delle nuove regole europee relative all’andamento della spesa pubblica limita fortemente i margini di manovra dello Stato per la legge di bilancio 2027. Sembra, infatti, destinata a non trovare spazio nella manovra la prospettata riduzione dell'aliquota IRPEF dal 35% al 33% per i redditi fino a 60.000 euro. L’intervento avrebbe determinato un minor gettito annuo di 2,7 miliardi di euro a livello nazionale e di circa 30 milioni di euro per il bilancio provinciale. Oltre che dall’extradeficit, le coperture della manovra deriverebbero principalmente dal contributo del settore bancario e assicurativo, pari a ca. 5 miliardi di euro.

Abschließend ist auf der Grundlage der bislang vorgesehenen Maßnahmen insgesamt nicht mit wesentlichen Auswirkungen auf den Landehaushalt zu rechnen. Es bestehen jedoch weiterhin gewisse Unsicherheiten, die sowohl mit der endgültigen Fassung des staatlichen Haushaltsgesetzes als auch mit der Umsetzung weiterer, bereits vom Staat beschlossener steuerlicher Maßnahmen, wie etwa der Befreiung von der Kfz-Steuer, zusammenhängen.

In conclusione, sulla base delle misure finora delineate, non si prevedono nel complesso ripercussioni significative sul bilancio provinciale. Permangono tuttavia alcuni elementi di incertezza, connessi sia alla definizione della legge di bilancio statale sia all’attuazione delle ulteriori misure fiscali già adottate dallo Stato, quali l’esenzione dalla tassa automobilistica.

Im Allgemeinen ist der Grundsatz zu wahren, wonach staatliche steuerliche Maßnahmen, die sich auf die Einnahmen der Sonderauto-

In generale, dovrà essere salvaguardato il principio secondo cui le misure fiscali statali che incidono sulle entrate delle Autonomie

nomien auswirken, nicht zu einer Verschlechterung der finanziellen Gleichgewichte führen dürfen. Sollten im Laufe des Verfahrens zur Verabschiedung des Haushaltsgesetzes oder durch weitere staatliche Maßnahmen Bestimmungen eingeführt werden, die sich negativ auf die den Sonderautonomien zustehenden Einnahmen auswirken, wird sich das Land Südtirol, auch in Abstimmung mit den anderen Sonderautonomien, dafür einsetzen, dass angemessene Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen werden und die eigene Finanzautonomie gewahrt bleibt.

speciali non devono tradursi in un deterioramento degli equilibri finanziari provinciali. Qualora nel corso dell'iter della legge di bilancio o mediante ulteriori provvedimenti statali venissero introdotte disposizioni con effetti negativi sul gettito spettante alle Autonomie speciali, la Provincia autonoma di Bolzano, anche in coordinamento con le altre Autonomie, si attiverà affinché siano previste adeguate forme di compensazione e sia preservata la propria autonomia finanziaria.

Die Abgeordneten werden gebeten, den beiliegenden Gesetzesentwurf zu genehmigen.

Si chiede alle Signore e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

Oktober 2026

Ottobre 2026

DER LANDESHAUPTMANN

Il PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Arno Kompatscher